

Temporary Power: GFCIs, Cords, and Tools

Electricidad temporal: GFCI, extensiones y herramientas

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / PROYECTO

DATE / FECHA

PRESENTED BY / PRESENTADA
POR

Temporary power keeps construction moving, but damaged cords and missing protection can expose anyone on the crew to electrical shock. Crews sharing outlets, extension cords, and portable tools need to check both the equipment and its protection before starting work.

La electricidad temporal mantiene la obra en marcha, pero los cables dañados y la falta de protección pueden exponer a cualquier trabajador a una descarga eléctrica. Las cuadrillas que comparten tomacorrientes, extensiones y herramientas portátiles deben revisar tanto el equipo como su protección antes de comenzar.

Know the protection plan

- The employer must use GFCIs or an assured equipment grounding conductor program. That program uses inspections, electrical tests, and records to verify the grounding path. Ask the foreman which protection method applies before connecting tools.
- A GFCI is a ground-fault circuit interrupter. It cuts power when it detects current escaping its intended path. Under the GFCI method, approved protection is required for temporary 120-volt, single-phase outlets rated 15 or 20 amperes that workers use.
- Do not assume a generator makes protection unnecessary. The rule has a limited exception for some generators that meet specific electrical conditions. Have the responsible person confirm those conditions rather than guessing from the generator's size or appearance.

Conozca el plan de protección

El empleador debe usar GFCI o un programa garantizado de conductores de puesta a tierra. Ese programa usa inspecciones, pruebas eléctricas y registros para verificar la conexión a tierra. Pregunte al capataz qué método de protección corresponde antes de conectar herramientas.

Un GFCI es un interruptor de circuito por falla a tierra. Corta la electricidad cuando detecta corriente que se desvía de su recorrido previsto. Con el método GFCI, se exige protección aprobada para tomacorrientes temporales monofásicos de 120 voltios, de 15 o 20 amperios, usados por trabajadores.

No suponga que un generador elimina la necesidad de protección. La norma tiene una excepción limitada para algunos generadores que cumplen condiciones eléctricas específicas. Pida a la persona responsable que confirme esas condiciones; no adivine por el tamaño o la apariencia del generador.

Check before connecting

- Look for cut insulation, crushed cords, loose parts, and bent or missing plug pins. Under the grounding program, visual inspection is required before each day's use. Damaged or defective equipment must stay out of use until repaired.
- Use three-wire extension cords designed for hard or extra-hard use with portable tools. Choose cords suitable for the location and conditions. A cord that fits the outlet is not automatically suitable for construction work.
- Check that electrical equipment is approved and has readable identification and needed electrical ratings. If markings are missing or equipment appears unsafe, stop and report it. Do not pass questionable equipment to another worker.

Revise antes de conectar

Busque aislamiento cortado, cables aplastados, piezas sueltas y clavijas dobladas o faltantes. El programa de puesta a tierra exige una inspección visual antes del uso de cada día. El equipo dañado o defectuoso debe quedar fuera de servicio hasta que sea reparado.

Use extensiones de tres conductores diseñadas para uso pesado o extrapesado con herramientas portátiles. Elija cables adecuados para el lugar y las condiciones. Que una extensión entre en el tomacorriente no significa que sea adecuada para construcción.

Revise que el equipo eléctrico esté aprobado y tenga identificación legible y las capacidades eléctricas necesarias. Si faltan las marcas o el equipo parece inseguro, deténgase y repórtelo. No pase equipo dudoso a otro trabajador.

Protect the setup

Proteja la instalación

- Route cords away from sharp corners and projections. At doorways and other pinch points, provide protection against damage. Check the route again when materials, equipment, or work areas change.
- Protect cords with bushings or fittings where they pass through holes in electrical covers or boxes. Do not hang temporary lights by their cords unless the lights and cords are designed for that support.
- Keep temporary electrical equipment firmly secured where mounted. Report loose equipment instead of improvising a mounting fix. Temporary wiring must be removed immediately when construction or its intended purpose is complete.

Stop after damage

- If equipment runs over a cord, stop using it and report what happened. Under the grounding program, required electrical tests must happen before reuse after an incident that could have caused damage.
- The grounding program also requires testing before first use and at intervals no longer than three months. Fixed cords and receptacles not exposed to damage may have intervals no longer than six months.
- Ask how passing tests are recorded and how to recognize equipment cleared for use. Records may use logs, color coding, or another effective method. Never treat an old marking as proof that newly damaged equipment is safe.

Coloque los cables lejos de esquinas filosas y salientes. En puertas y otros puntos donde puedan quedar prensados, protéjalos contra daños. Revise nuevamente el recorrido cuando cambien los materiales, el equipo o las áreas de trabajo.

Proteja los cables con bujes o accesorios donde atraviesen agujeros en tapas o cajas eléctricas. No cuelgue luces temporales de sus cables, salvo que las luces y los cables estén diseñados para ese tipo de soporte.

Mantenga el equipo eléctrico temporal firmemente sujeto donde esté montado. Reporte el equipo suelto en vez de improvisar cómo fijarlo. El cableado temporal debe retirarse inmediatamente cuando termine la construcción o el propósito para el cual se instaló.

Deténgase después de un daño

Si un equipo pasa sobre una extensión, deje de usarla y reporte lo ocurrido. Según el programa de puesta a tierra, las pruebas eléctricas requeridas deben realizarse antes de volver a usarla después de un incidente que pudo causar daños.

El programa de puesta a tierra también exige pruebas antes del primer uso y a intervalos que no superen tres meses. Los cables y tomacorrientes fijos que no estén expuestos a daños pueden tener intervalos de hasta seis meses.

Pregunte cómo se registran las pruebas aprobadas y cómo reconocer el equipo autorizado para usarse. Los registros pueden usar listas, códigos de colores u otro método eficaz. Nunca tome una marca anterior como prueba de que un equipo recién dañado es seguro.

WHAT WOULD YOU DO? / ¿QUÉ HARÍA USTED?

A cart rolls over an extension cord feeding a saw. The saw still runs, but the cord looks flattened. What would you do before anyone uses it again?

Un carrito pasa sobre una extensión que alimenta una sierra. La sierra todavía funciona, pero el cable se ve aplastado. ¿Qué haría antes de que alguien vuelva a usarlo?

Questions for the crew / Preguntas para el equipo

1. How do you confirm which electrical protection method applies?
2. Which cord defects mean stop and report?
3. How will you protect cords at pinch points?

¿Cómo confirma qué método de protección eléctrica corresponde?

¿Qué defectos en una extensión requieren detenerse y reportarlos?

¿Cómo protegerá los cables donde puedan quedar prensados?

Confirm the protection, protect the cords, and keep damaged equipment out of use.

Confirme la protección, proteja los cables y mantenga fuera de servicio el equipo dañado.

Sources / Fuentes: 29 CFR 1926.404, Wiring design and protection; 29 CFR 1926.405, Wiring methods, components, and equipment for general use; 29 CFR 1926.403, General requirements

Drafted with AI for review by a competent person. Clever Rook writes from the official regulation text it cites, but it doesn't know your site. Check it against your conditions and your company's safety program before use. Not legal advice.

Temporary Power: GFCIs, Cords, and Tools

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / PROYECTO

DATE / FECHA

REVIEWED BY (COMPETENT PERSON) / REVISADA POR (PERSONA COMPETENTE)

REVIEW DATE / FECHA DE REVISIÓN

#	NAME (PRINT) / NOMBRE	SIGNATURE / FIRMA	COMPANY / EMPRESA
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			